



# MANTA

## **SPEAKER**

Model:

**SPK5008**

**SPK5009**

**SPK5010**

**SPK5011**

**SPK5013**

**SPK5015**

**SPK5016**

Instrukcja obsługi

User's Manual

Bedienungsanleitung

Manual de usuario

Istruzioni d'uso

Návod k obsluze

Инструкция использования

## PROFESJONALNY SYSTEM GŁOŚNIKÓW AKTYWNYCH

Przed podłączeniem systemu prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji.

Dziękujemy za zakup systemu głośników aktywnych Manta. Przed przystąpieniem do użytkowania montażu prosimy o uważne przeczytanie instrukcji.

### WAŻNE ŚRODKI BEZPIECZEŃSTWA

Przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia prosimy o przeczytanie wszystkich instrukcji obsługi i BHP. Należy zastosować się do zaleceń zawartych w niniejszej Instrukcji oraz zachować dokument Instrukcji do późniejszego wykorzystania.

1. Upewnij się, że przewód zasilający podłączony do urządzenia nie utrudnia ruchu. Nie ustawiaj ciężkich obiektów na przewodzie zasilającym, ponieważ może on ulec uszkodzeniu. Wyjmując przewód z gniazda zawsze mocno chwyć za wtyczkę, zamiast za kabel. Należy unikać stosowania przedłużaczy.
2. Wentylacja: Urządzenie należy ustawić w dobrze wentylowanym pomieszczeniu i zachować odstęp ok. 10 cm od innych obiektów. Nie wolno zakrywać urządzenia materiałami ani kocami. Nie ustawiać urządzenia na łóżku, sofie czy dywanie, ponieważ spowoduje to zastawienie otworów wentylacyjnych.
3. Demontaż obudowy: NIE WOLNO demontować obudowy. Wewnątrz obudowy nie ma żadnych części, których można użyć. W razie konieczności zleć naprawę personelowi centrum serwisowego.
4. W przypadku gdy urządzenie wydziela zapach lub dym, należy bezzwłocznie wyłączyć zasilanie elektryczne. Urządzenie należy oddać do serwisu w miejscu, w którym zostało zakupione.

Uwaga: Niniejszy system zasilany jest napięciem 230V AC, 50 Hz.  
Upewnij się, że zasilanie w domu jest takie jak wyżej.

### **SPECYFIKACJA PRODUKTU:**

- Pilot zdalnego sterowania
- Wejścia mikrofonowe
- Ekran LED wyświetlacza
- Wejście na karty SD/USB
- 6 pasmowy equalizer graficzny
- Regulacja siły głosu funkcji X-BASS (podbicie tonów niskich)
- Zakres częstotliwości: 40Hz~20KHz
- Impedancja: 4  $\Omega$
- Czułość: 93dB $\pm$ 3dB

### **INSTRUKCJA OBSŁUGI FUNKCJI NA PANELU PRZEDNIM**

TRYB: Przycisk USB/SD/LINE (wejście audio)

Klawisz odtwarzania NEXT (NASTĘPNY).

Klawisz odtwarzania PREV (POPRZEDNI).

EQUALIZER.

Gniazdo wejścia USB.

Gniazdo kart SD.

Gałka regulacyjna MIC BASS (tony niskie mikrofonu).

Gałka regulacyjna MIC TREBLE (tony wysokie mikrofonu)

Gałka regulacyjna MIC VOLUME (siła głosu mikrofonu).

Regulacja X-BASS (podbicie niskich tonów).

Wyświetlacz LED.

WYŁĄCZNIK ZASILANIA.

Gniazdo wejścia MICROPHONE.

Gałka regulacyjna opóźnienia mikrofonu.

Gałka regulacyjna pogłosu mikrofonu.

GŁÓWNA REGULACJA SIŁY GŁOSU.

## PILOT ZDALNEGO STEROWANIA



- Przycisk STABDBY dla MP3
- Przycisk USB/SD/LINE (wejście audio)
- Przycisk prev/FM CH (poprzedni/kanal FM) dla MP3
- Przycisk play/pause (odtworzenie/pauza) dla MP3
- Tuner radiowy FM
- Przycisk next/FM CH (następny/kanal FM) dla MP3
- Przycisk Repeat (Powtarzaj) dla MP3
- Przycisk Stop (Zatrzymaj) dla MP3
- Przycisk zwiększania siły głosu dla MP3
- Przycisk zmniejszania siły głosu dla MP3
- Przycisk Mute (Wycisz)
- Przycisk equalizera dla MP3
- Przycisk liczbowy dla MP3

## INSTRUKCJA OBSŁUGI FUNKCJI NA PANELU TYLNYM

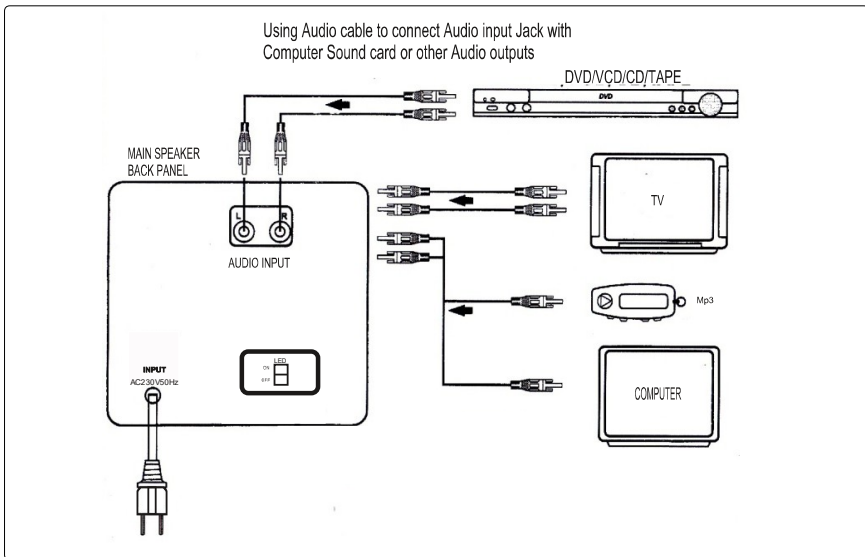
1. WEJŚCIE AUDIO: Gniazdo wejścia sygnału audio DVD/TV lub innego odtwarzacza AV AUX.
2. Przełącz na AUDIO INPUT (WEJŚCIE AUDIO) i wybierz LED.
3. Wejście AC: AC220V.

## INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

1. Podłącz kable sygnałowe zgodnie z instrukcją podłączenia na panelu tylnym.

2. Aby zapewnić prawidłową wartość napięcia podłącz kabel źródła elektronicznego i włącz zasilanie.
3. Przy pomocy klawiszy wyreguluj system zgodnie ze swoimi preferencjami audio.

## SCHEMAT POŁĄCZEŃ NA PANELU TYLNYM



## ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

Celem uniknięcia problemów eksploatacyjnych lub poważnego uszkodzenia urządzenia należy zastosować się do poniższych zaleceń:

1. W czasie odłączania kabla od gniazda zasilania, należy chwycić za wtyczkę, a nie za kabel.

2. Podczas pracy urządzenia audio powinny być umieszczone z daleka od urządzeń grzewczych.
3. Nie wolno podejmować prób naprawy lub modyfikacji urządzenia.
4. Nie wolno dotykać części wewnętrznych, ponieważ może to skutkować porażeniem elektrycznym lub uszkodzeniem urządzenia.
5. Jeżeli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas należy wyjąć wtyczkę z gniazda zasilania.
6. Upewnić się, że produkt audio został umieszczony w miejscu suchym i wentylowanym, oraz że pozostawiono wokół niego 20 cm wolnej przestrzeni.

Ostrzeżenie: Urządzenia nie wolno wystawiać na działanie deszczu lub wilgoci, ani też ustawiać naczyń zawierających płyny, takich jak kubek czy wazon, na urządzeniu lub ponad nim.

## **TYPOWE USTERKI I SPOSOBY ICH USUWANIA**

Objaw:

Lampka nie świeci się i nie ma dźwięku:

Wtyczka jest podłączona nieprawidłowo. Rozwiązanie - Włączyć wtyczkę do gniazda zasilania

Zasilanie głośnika nie zostało włączone. Rozwiązanie - Użyć przycisku zasilania.

Lampka się świeci ale brak dźwięku:

1. Kable podłączone nieprawidłowo. Rozwiązanie - Wyłączyć zasilanie i sprawdzić gniazdo jack, aby się upewnić że odpowiedni sygnał audio połączony jest z odpowiednim gniazdem jack.

2. Sygnał audio nie jest przesyłany do głośników. Rozwiązanie - Sprawdzić czy sygnał audio przesyłany jest do wszystkich głośników.

Jeżeli problem utrzymuje się po wykonaniu odnośnej procedury, jak wyżej, należy skontaktować się z serwisem lub z profesjonalnym technikiem elektrykiem, celem naprawy urządzenia. Nie wolno podejmować próby otwierania urządzenia; w przeciwnym wypadku nie odpowiadamy za skutki jego otwarcia.

#### **Prawidłowa utylizacja urządzenia.**

To oznaczenie informuje, że produktu nie należy utylizować wraz z odpadami z gospodarstw domowych w całej Unii Europejskiej. Aby uniknąć ewentualnych szkód dla środowiska i człowieka spowodowanych niekontrolowaną utylizacją odpadów, należy poddawać je odpowiedzialnemu odzyskowi w celu zadbania o zrównoważone ponowne wykorzystanie surowców materiałowych. Aby zwrócić wykorzystane urządzenie, należy skorzystać z odpowiednich systemów zwrotu i zbiórki odpadów lub skontaktować się ze sprzedawcą urządzenia. W takim punkcie istnieje możliwość poddania wyrobu odzyskowi w sposób bezpieczny dla środowiska.



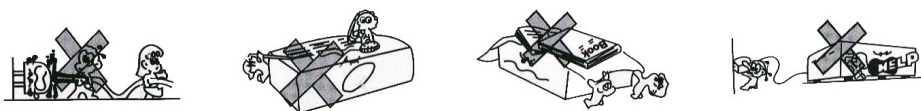
#### **Uwaga!**

Konstrukcja produktu i parametry techniczne mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia. Dotyczy to przede wszystkim parametrów technicznych, oprogramowania oraz podręcznika użytkownika. Niniejszy podręcznik użytkownika służy ogólnej orientacji dotyczącej obsługi produktu. Producent i dystrybutor nie ponoszą żadnej odpowiedzialności tytułem odszkodowania za jakiegokolwiek nieściskości wynikające z błędów w opisach występujących w niniejszej instrukcji użytkownika.

Thank you for purchasing the MANTA active speaker system. Please read the manual carefully before operating.

## IMPORTANT SAFETY MEASURES

Before using this machine, please read all the safety and operating instructions. Please adhere to all the instructions herein, and save this information in a safe place for future use.



1. Please ensure the power cord for this unit is out of the path of foot traffic. Do not place heavy objects on the power cord as it will cause damage to the cord. Always firmly grasp the plug and pull the plug from the power supply, never yank the cable in order to pull out the plug. Avoid the use of an extension cable.
2. Ventilation: This unit should be placed in a well ventilated space where it has no less than 10cm ventilation space on either side of it. Do not cover the unit with a cloth or blanket. Do not put it on a bed, sofa, or carpet as this will stifle the ventilation of the unit.
3. Casing Dismantling: DO NOT dismantle the casing . There are no usable parts inside the unit. Make use of a service center in order to have your unit repaired.



4. Should the unit emit any smell or smoke, immediately turn off the power supply. Take the unit to the service center from which you bought it for repairs.

Attention: This set applies to AC 220V 50Hz power supply.

Please ensure that the power supply of your home or venue you wish to use the unit has the same power supply as that stipulated above.

## PRODUCT SPECIFICATIONS:














- Remote control
- Microphone inputs
- LED display screen
- USB/SD card input slot
- 6 band graphic equalizer
- X-Bass volume control
- Fre.response:40Hz~20KHz
- Impedance:4Ω
- Sensitivity:93dB±3dB

## FRONT PANEL FUNCTION INSTRUCTION

- MODE: USB/SD/LINE(Audio input) button
- NEXT play key.
- PREV play key.
- EQUALIZER.
- USB input jack.
- SD CARD input jack.
- MIC BASS control knob.
- MIC TREBLE control knob.
- MIC VOLUME control knob.
- X-BASS control.
- LED display.
- POWER SWITCH.
- MICROPHONE input jack.
- MIC delay control knob.
- MIC echo control knob.
- MASTER VOLUME.

## REMOTE CONTROL



-  Mp3 standby
-  USB/SD/LINE (Audio input) button
-  Mp3 prev/FM CH- button
-  Mp3 play/pause button/  
FM tuner
-  Mp3 next/FM CH+ button
-  Mp3 repeat button
-  Mp3 stop button
-  Mp3 volume up button
-  Mp3 volume down button
-  Mute button
-  Mp3 equalizer button
-   Mp3 number button

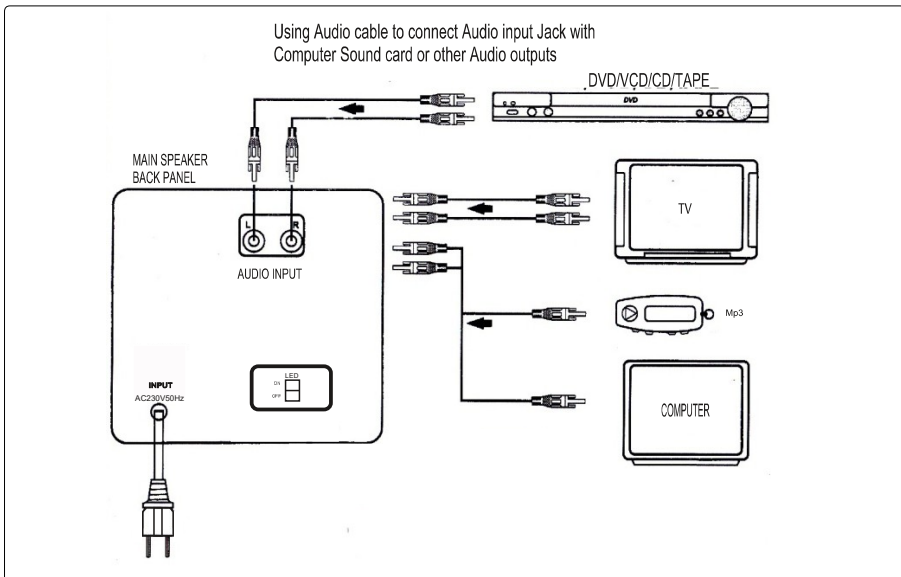
## BACK PANEL FUNCTION INSTRUCTION

1. AUDIO INPUT: DVD/TV or other AUX AV player audio signal input jack.
2. Switch for AUDIO INPUT, and switch for LED.
3. AC input: AC220V.

## USE INSTRUCTION

1. Connect the signal cables according to the back panel connection instruction.
2. To ensure the correct voltage, insert electronic source cable and turn on the power switch button.
3. Adjust function keys to your personal audio preference.

## BACK PANEL CONNECTION DIAGRAM



## PRECAUTION

In order to prevent operating problems or serious damage to the device, please comply with the following remarks:

1. Hold the electric outlet while pulling out the plug. Do not pull the wire.
2. Operating audio appliances should be kept away from heating facilities.
3. Do not attempt to fix or revise the circuit.
4. Do not touch the internal parts as this may cause an electric shock or serious damage to the device.
5. Pull out the plug if not in use for long.
6. Ensure the audio product is placed in a ventilated and dry area with about 20mm of space around the unit.

**Warning:** Do not expose this appliance to rain or moisture or place any vessel containing liquids such as a cup or a vase on or above the appliance.

## TROUBLESHOOTING

Symptom	Possible Problem	Solution
No Function Light & No Sound	1. Plug is not well connected	Insert the plug into electric outlet
	2. Speaker power button is not turned on	Turn on the button
Function Light on but No Sound	1. Cable misconnected	Turn off the power and check the input jack to ensure proper audio signal is connected to the relevant input jack
	2. Audio signal is not transmitted to speaker	Check all the speakers if there is audio signal output

If the problem exists after performing the related procedures above, please refer to the appointed service agent or professional technician to fix the appliance. Do not attempt to open the cover otherwise we assume no responsibility.

**Correct Disposal of this product.**

This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

**Note!**

Product design and Technical parameters may be change without notice. This mainly concerns parameters technical, software and user manual present. User's Manual is a general orientation on service product. Manufacturer and distributor do not assume any responsibility as compensation for any inaccuracies errors in the descriptions appearing in this user manual.

**WICHTIGE SICHERHEITSMÄßNAHMEN**

Lesen Sie bitte vor Beginn der Nutzung des Geräts alle Bedienungsanleitungen und Arbeitsschutzanweisungen durch. Die in der vorliegenden Anleitung enthaltenen Hinweise sind einzuhalten und das Dokument der Anleitung für späteren Gebrauch aufzubewahren.

1. Vergewissern Sie sich, dass das ans Gerät angeschlossene Stromversorgungskabel ein freies Bewegen in der Nähe des Geräts nicht einschränkt. Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf dem Versorgungskabel ab, da es zu seiner Beschädigung führen könnte. Halten Sie beim Herausziehen des Netzkabels aus der Steckdose immer fest am Stecker und nicht am Kabel selbst.

Verlängerungsleitungen sind zu vermeiden.

2. Lüftung: Das Gerät ist in einem gut gelüfteten Raum und im Abstand von ca. 10 cm von anderen Gegenständen abzustellen. Das Gerät darf nicht mit Stoffen oder Decken verdeckt werden. Stellen Sie das Gerät nicht auf einem Bett, Sofa oder Teppich ab, da es zur Verdeckung von Lüftungsöffnungen führen wird.

3. Demontage des Gehäuses: das Gehäuse DARF NICHT auseinandergebaut werden. Im Inneren des Gehäuses befinden sich keine Teile, die benutzt werden könnten. Bei Bedarf beauftragen Sie Fachleute einer Kundenservicestelle mit der ggf. notwendigen Reparatur.

4. Setzt das Gerät Geruch oder Rauch frei, dann ist die Stromversorgung unverzüglich abzuschalten. Das Gerät ist an der Stelle zur Wartung zu übergeben, an der es erworben worden ist.

Achtung: Dieses System wird mit 220 V AC, 50 Hz Spannung versorgt. Vergewissern Sie sich, dass die Spannung bei Ihnen zu Hause mit der vorstehend angegebenen übereinstimmt.

**SPEZIFIKATION DES PRODUKTS:**

- Fernbedienung
- Mikrofonbuchsen
- LED-Bildschirm des Displays
- Eingang für SD-/USB-Karten
- graphischer 6-Band Equalizer
- LautstärkeEinstellung der X-BASS-Funktion (Höhereinstellung von niedrigen Tönen)
- Frequenzbereich: 40Hz~20KHz
- Impedanz: 4  $\Omega$
- Empfindlichkeit: 93dB $\pm$ 3dB

**BEDIENUNGSANLEITUNG FÜR FUNKTIONEN AM FRONTPANEEL**

MODUS: USB/SD/LINE Taste (Audio-Eingang)

Wiedergabetaste NEXT (NÄCHSTER).

Wiedergabetaste PREV (VORHERIGER).

EQUALIZER.

USB-Eingangsbuchse.

SD-Kartenfach.

Einstellknopf MIC BASS (niedrige Mikrofontöne).

Einstellknopf MIC TREBLE (hohe Mikrofontöne)

Einstellknopf MIC VOLUME (Mikrofonlautstärke).

X-BASS Regelung (Höhereinstellung von niedrigen Tönen).

LED-Display.

STROMVERSORGUNGS-AUSSCHALTER.

Eingangsbuchse MICROPHONE.

Einstellungsdrehknopf für Mikrofonverspätung.

Einstellungsdrehknopf des Mikrofonnachhalls.

HAUPT-EINSTELLUNG LAUTSTÄRKE.

**FERNBEDIENUNG**

Warten für MP3

USB/SD/LINE Taste (Audio-Eingang)  
prev/FM CH Taste (vorheriger/FM-  
Channel) für MP3

play/pause Taste (Wiedergabe/Pause)  
für MP3

FM-Radiotuner

next/FM CH Taste (nächster/FM-  
Channel) für MP3

Repeat Taste (Wiederholen) für MP3

Stop Taste (Stoppen) für MP3

Lautstärkerhöhungstaste für MP3

Lautstärkereduzierungstaste für MP3

Mute Taste (Ton aus)

Equalizer Taste für MP3

Zahlentaste für MP3

**BEDIENUNGSANLEITUNG FÜR FUNKTIONEN AM HINTEREN PANEEL**

1. AUDIO EINGANG: Eingangsbuchse des Signals des Audio DVD/TV oder eines anderen AV AUX Wiedergabegeräts.
2. Schalten Sie auf AUDIO INPUT (AUDIO EINGANG) um und wählen Sie LED.
3. AC-Eingang: AC220V.

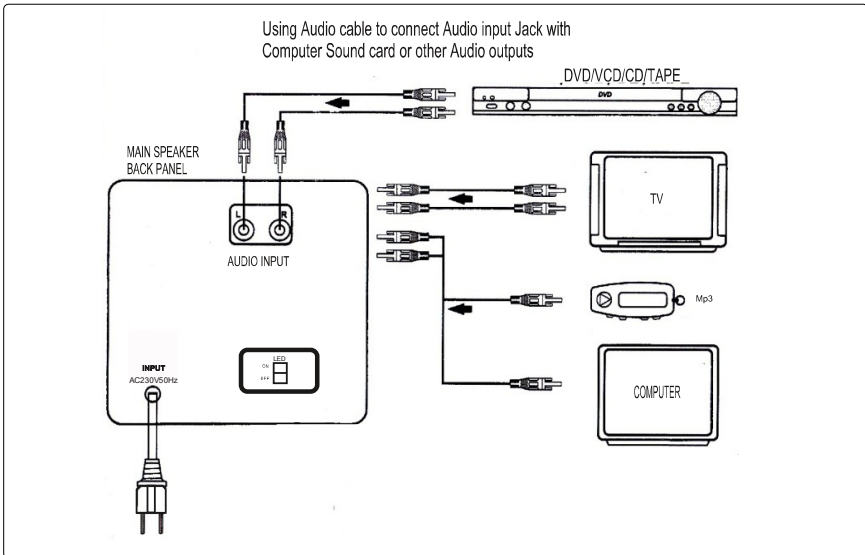
**BEDIENUNGSANLEITUNG**

1. Schließen Sie die Signalkabel am hinteren Paneel gemäß Bedienungsanleitung an.
2. Um einen korrekten Spannungswert zu gewährleisten, schließen Sie das Kabel der elektronischen Quelle an und schalten Sie die Stromversorgung ein.



3. Stellen Sie das System mit Hilfe von Tasten gemäß Ihren Audio-Präferenzen ein.

## VERBINDUNGSCHEMA AM HINTEREN PANEEL



## VORSICHTSMAßNAHMEN

Um Betriebsprobleme oder eine ernsthafte Beschädigung des Geräts zu vermeiden, sind die nachstehenden Hinweise einzuhalten:

1. Ziehen Sie beim Trennen des Netzkabels von der Stromversorgungsdose nicht am Kabel, sondern am Stecker.
2. Audiogeräte im Betrieb sollten weit von Heizungsgeräten platziert sein.

3. Es dürfen keine Reparatur- oder Abänderungsversuche des Geräts unternommen werden.
4. Innenteile dürfen nicht berührt werden, da es Stromschlag oder Beschädigung des Geräts zur Folge haben kann.
5. Sollte das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzt werden, dann ziehen Sie seinen Stecker aus der Stromversorgungsdose heraus.
6. Vergewissern Sie sich, dass das Audioprodukt an einer trockenen und gut gelüfteten Stelle aufgestellt worden ist, und dass um das Gerät herum 20 cm Freiraum gelassen worden ist.

## IMPORTANTES MEDIDAS DE SEGURIDAD

Antes de empezar a usar el dispositivo, por favor, lean atentamente todos los manuales de uso y seguridad. Seguir estrictamente las recomendaciones contenidas en este Manual y guardar las Instrucciones para su uso posterior.

1. Asegurarse que el cable de alimentación conectado al dispositivo no dificulta el movimiento. No colocar objetos pesados sobre el cable, porque puede sufrir daños. Desenchufar tirando del conector y no del cable. Evitar el uso de prolongadores.
2. Ventilación: Colocar el dispositivo en un lugar bien ventilado, a una distancia de al menos 10 cm de otros objetos. No cubrir con telas o mantas. No dejar sobre la cama, sofá o alfombra, para no obstaculizar los orificios de ventilación.
3. Desmontaje de carcasa: QUEDA PROHIBIDO desmontar la carcasa. Dentro de la carcasa, no hay elementos que puedan ser utilizados. Si fuese necesario, reparar solamente en un taller autorizado.
4. Si sale humo u olor extraño del dispositivo, desconectar inmediatamente la corriente. Entregar el dispositivo al lugar, donde fue comprado.

Atención: este sistema se debe conectar a corriente eléctrica 220V AC, 50 Hz. Comprobar las características del circuito eléctrico local.

## ESPECIFICACIÓN DEL PRODUCTO:

- Mando remoto
- Entrada de micrófono
- Pantalla LED
- Slot para tarjeta SD/puerto USB
- Ecualizador gráfico de 6 frecuencias
- Ajuste de potencia de función X - BASS (amplificación de tonos bajos)

- Rango de frecuencias: 40Hz~20KHz
- Impedancia: 4  $\Omega$
- Sensibilidad: 93dB/3dB

### **INSTRUCCIONES DE USO DE FUNCIONES DEL PANEL FRONTAL**

MODO: Botón USB/SD/LINE (entrada audio)

Botón de reproducción NEXT (SIGUIENTE).

Botón de reproducción PREV (ANTERIOR). ECU-ALIZADOR.

Puerto de entrada USB.

Slot para tarjeta SD.

Perilla de ajuste MIC BASS (tonos bajos del micrófono). Perilla de ajuste MIC TREBLE (tonos altos del micrófono) Perilla de ajuste MIC VOLUME (volumen del micrófono). Ajuste X-BASS (amplificación de tonos bajos).

Pantalla LED.

INTERRUPTOR DE CORRIENTE.

Puerto de entrada del MICRÓFONO.

Perilla de ajuste de retraso del micrófono.

Perilla de ajuste de eco del micrófono.

AJUSTE PRINCIPAL DE VOLUMEN.

### **INSTRUCCIONES DE USO DE FUNCIONES DEL PANEL POSTERIOR**

1. ENTRADA AUDIO: Enchufe de entrada de señal audio DVD/TV u otro reproductor AV AUX.
2. Conmutador AUDIO INPUT (ENTRADA AUDIO) y elegir LED.
3. Entrada AC: AC220V.

## MANDO REMOTO



Espera para MP3

Botón USB/SD/LINE (entrada audio)

Botón prev/FM CH (anterior/canal

FM) para MP3 Botón play/pause (reproducción/pausa) para MP3 Sintonizador de radio FM

Botón next/FM CH (siguiente/canal

FM) para MP3 Botón Repeat (Repetir) para MP3

Botón Stop (Detener) para MP3

Botón para aumentar volumen de

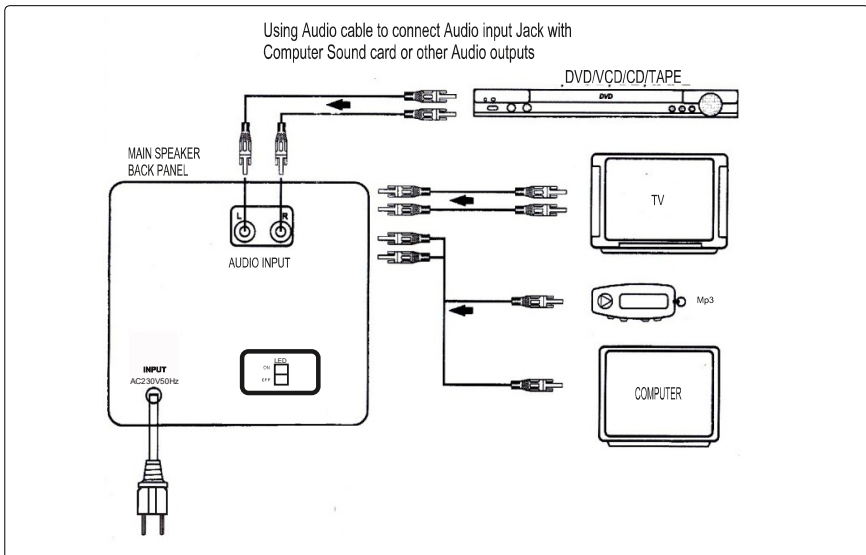
MP3 Botón para reducir volumen de

MP3 Botón Mute (Silenciar)

Botón de ecualizador para MP3

Botón numérico para MP3

## ESQUEMA DE CONEXIONES EN PANEL POSTERIOR



**INSTRUCCIONES DE USO**

1. Conectar cables de señal, según instrucciones de conexión en panel posterior.
2. Para garantizar un valor adecuado de tensión, conectar el cable de fuente electrónica y encender alimentación.
3. Utilizar los botones, para ajustar el sistema, según sus preferencias.

**MEDIDAS DE SEGURIDAD**

Para evitar problemas de uso y daños graves del dispositivo, atenerse a siguientes recomendaciones:

1. Desenchufar el cable, tirando del conector.
2. Durante su uso, el dispositivo audio debe colocarse lejos de fuentes de calor.
3. No intentar reparar o modificar el dispositivo.
4. No tocar componentes internos, porque existe riesgo de descargas eléctricas y daños al dispositivo.
5. Desenchufar, si no se utiliza durante un periodo prolongado.
6. Asegurarse que el producto se coloca en un lugar seco y bien ventilado, dejando al menos 20 cm de espacio libre alrededor.

**DISTRIBUIDOR EN ESPAÑA:****BLUEVISION ENTERTAINMENT SPAIN S.A**

Polígono Neinor Henares, Edificio 2, Nave 1  
28880 Meco (Madrid)

tel: +34 902 808 289 e-mail: [manta@bluevission.es](mailto:manta@bluevission.es)

Horario de atención al cliente:

L-J de 9:00 a 19:00 y V de 9:00 a 15:00

## MEZZI IMPORTANTI DI SICUREZZA

Prima di passare all'uso del dispositivo vi preghiamo di leggere tutte le istruzioni d'uso e di sicurezza. E' necessario adattarsi ai consigli presenti in queste istruzioni e conservare il documento per un utilizzo successivo.

1. Assicurati che il cavo d'alimentazione collegato al dispositivo non crei problemi nel movimento. Non mettere oggetti pesanti sopra al cavo d'alimentazione in quanto potresti danneggiarlo. Togliendo il cavo dalla presa è sempre necessario afferrarlo dalla spina e non dal filo. Evitare di utilizzare delle prolunghe.
2. Ventilazione: Il dispositivo deve essere posizionato in zona ben ventilata e ad una distanza di circa 10 cm da altri oggetti. Non è permesso coprire il dispositivo con altri materiali o panni. Non mettere il dispositivo sul letto, divano o tappeto in quando si va a bloccare il flusso dai fori della ventilazione.
3. Smontaggio del telaio: **NON E' PERMESSO** smontare il telaio. Al suo interno non ci sono pezzi che possono essere utilizzati. In caso di bisogno rivolgersi al centro autorizzato per le riparazioni.
4. Nel caso in cui il dispositivo emetta puzza o fumo è necessario staccarlo dall'alimentazione elettrica. Il dispositivo deve essere dato al centro riparazioni nel posto in cui è stato acquistato.

Attenzione: Il qui presente sistema d'alimentazione ha un voltaggio di 220 V AC, 50 Hz. Assicurati che la tensione in casa tua sia questa o anche maggiore.

### SPECIFICHE PRODOTTO:

- Telecomando per controllo funzioni
- Ingressi per microfono
- Schermo LED

- Ingresso per carte SD/USB
- 6 fasce di equalizzatori grafici
- Regolazione della forza della voce con funzione X-BASS (base dei toni bassi)
- Campo di frequenza: 40Hz~20KHz
- Impedenza: 4  $\Omega$
- Sensibilità :93dB $\pm$ 3dB

### **ISTRUZIONI D'USO DELLE FUNZIONI DEL PANNELLO ANTERIORE**

MODALITA': Tasto USB/SD/LINE (ingresso audio)

Tasto di riproduzione NEXT (SUCCESSIVO).

Tasto di riproduzione PREV (PRECEDENTE).

EQUALIZZATORE.

Presa d'ingresso USB.

Presa carte SD.

Manopola di controllo MIC BASS (toni bassi del microfono).

Manopola di controllo MIC TREBLE (toni alti del microfono)

Manopola di controllo MIC VOLUME (forza della voce del microfono).

Regolazione X-BASS (base toni bassi).

Schermo LED.

### **SPEGNIMENTO ALIMENTAZIONE.**

Presa d'ingresso MICROPHONE.

Manopola di regolazione del ritardo del microfono.

Manopola di regolazione del riverbero del microfono.

REGOLAZIONE PRINCIPALE DELLA FORZA DELLA VOCE.



**TELECOMANDO**

- Attesa per MP3
- Tasto USB/SD/LINE (ingresso audio)
- Tasto prev/FM CH  
(precedente/canale FM) per MP3
- Tasto play/pause  
(riproduzione/pausa) per MP3
- Tuner della radio FM
- Tasto next/FM CH  
(successivo/canale FM) per MP3
- Tasto Repeat (Ripeti) per MP3
- Tasto Stop (Ferma) per MP3
- Tasto aumento forza voce per MP3
- Tasto diminuzione forza voce per MP3
- Tasto Mute (Muto)
- Tasto equalizzatore per MP3
- Tasto con numero per MP3

**ISTRUZIONI D'UTILIZZO DELLE FUNZIONI SUL PANNELLO POSTERIORE**

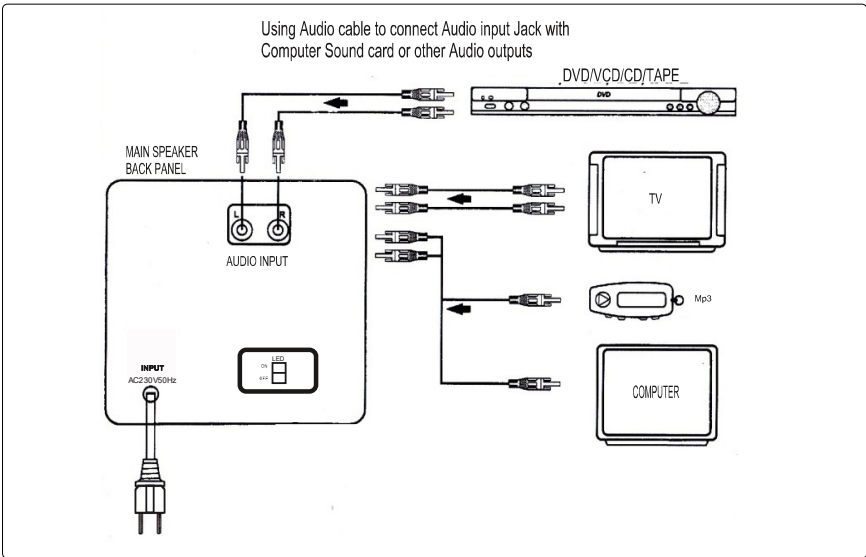
1. **INGRESSO AUDIO:** Spina d'ingresso del segnale audio DVD/TV o altro riproduttore AV AUX.
2. Passa a **AUDIO INPUT (INGRESSO AUDIO)** e scegli LED.
3. **Ingresso AC:** AC220V.

**ISTRUZIONI D'USO**

1. Collega i cavi per il segnale in accordo alle istruzioni di collegamento sul pannello posteriore.
2. Per assicurare il giusto valore di tensione collega il cavo elettrico e accendi l'alimentazione.

3. Con l'ausilio dei tasti regola il sistema in base alle proprie preferenze audio.

## SCHEMA DI COLLEGAMENTO SUL PANNELLO POSTERIORE



## MEZZI DI SICUREZZA

Al fine di evitare problemi d'utilizzo o seri danni al dispositivo è necessario seguire le seguenti istruzioni:

1. Mentre si stacca il cavo dalla presa d'alimentazione è necessario afferrare dalla spina e non tirare il filo.
2. Durante il funzionamento i dispositivi audio devono essere tenuti lontano da accessori che riscaldano.

3. Non si possono intraprendere prove di riparazione o modifica del dispositivo.
4. Non si possono toccare le parti interne in quanto si può causare scossa elettrica o danneggiamento del dispositivo.
5. Se il dispositivo non verrà utilizzato per un periodo prolungato è necessario staccare la spina dalla corrente.
6. Assicurarsi che il prodotto audio sia stato inserito in luogo asciutto e ventilato e che abbia un campo libero da oggetti intorno di circa 20cm.

## DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

Před zahájením používání zařízení si prosím přečtěte všechny návody k použití a BHP. Dodržujte pokyny uvedené v tomto návodu a uschovejte jej k pozdějšímu použití.

1. Ujistěte se, že napájecí kabel připojený k zařízení není překážkou pro pohyb. Nestavějte na napájecím kabelu těžké objekty, hrozí jeho poškození. Při odpojování kabelu ze zásuvky tahejte za zástrčku, nikoliv za kabel. Vyhněte se používání prodlužovacích kabelů.
2. Ventilace: Zařízení je nutno postavit v dobře ventilované místnosti a zachovat odstup cca 10 cm od jiných objektů. Nezakrývejte zařízení žádným materiálem či dekami. Zařízení nestavějte na posteli, pohovce či koberci, hrozí zakrytí ventilačních otvorů.
3. Demontáž krytu: Demontáž krytu JE ZAKÁZÁNA. Uvnitř krytu se nenacházejí žádné díly, které je možné použít. V případě nutnosti opravy vyhledejte příslušný servis.
4. V případě, že ze zařízení uniká kouř nebo smrad, neprodleně odpojte od elektrického proudu. Zařízení odevzdejte do servisu v místě, kde bylo zakoupeno.

Pozor: Tento systém je napájen napětím 220 V AC, 50 Hz.

Ujistěte se, že stejné napětí je v místě použití systému.

## SPECIFIKACE VÝROBKU:

- Dálkový ovladač
- Mikrofonové vstupy
- LED displej obrazovky
- Slot na SD karty/USB
- 6 pásmový grafický equalizér
- Regulace síly zvuku funkce X-BASS (zdůraznění nízkých tónů)
- Frekvenční rozsah: 40Hz~20KHz
- Impedance: 4  $\Omega$
- Czułość: 93dB @ 3dB

**NÁVOD K OBSLUZE FUNKCÍ NA PŘEDNÍM PANELU**

REŽIM: Tlačítko USB/SD/LINE (audio vstup)

Tlačítko přehrávání NEXT (DALŠÍ).

Tlačítko přehrávání PREV (PŘEDCHOZÍ).

EQUALIZÉR.

USB vstup.

Slot na SD karty.

Regulační knoflík MIC BASS (nízké tóny mikrofonu).

Regulační knoflík MIC TREBLE (vysoké tóny mikrofonu)

Regulační knoflík MIC VOLUME (hlasitost mikrofonu).

Regulace X-BASS (zdůraznění nízkých tónů).

LED displej.

VYPÍNAČ NAPÁJENÍ.

Vstup MICROPHONE.

Regulační knoflík pro opoždění mikrofonu.

Regulační knoflík pro reverb mikrofonu.

HLAVNÍ REGULACE HLASITOSTI.

**DÁLKOVÝ OVLADAČ**

Očekávání pro MP3

Tlačítko USB/SD/LINE (audio vstup)

Tlačítko prev/FM CH (předchozí/FM kanál) pro MP3

Tlačítko play/pause (přehrávání/pauza) pro MP3

FM Tuner

Tlačítko next/FM CH (další/FM kanál) pro MP3

Tlačítko Repeat (Opakování) pro MP3

Tlačítko Stop (Zastavit) pro MP3

Tlačítko zvýšení hlasitosti pro MP3

Tlačítko snížení hlasitosti pro MP3

Tlačítko Mute (Ztlumit)

Tlačítko equalizéru pro MP3

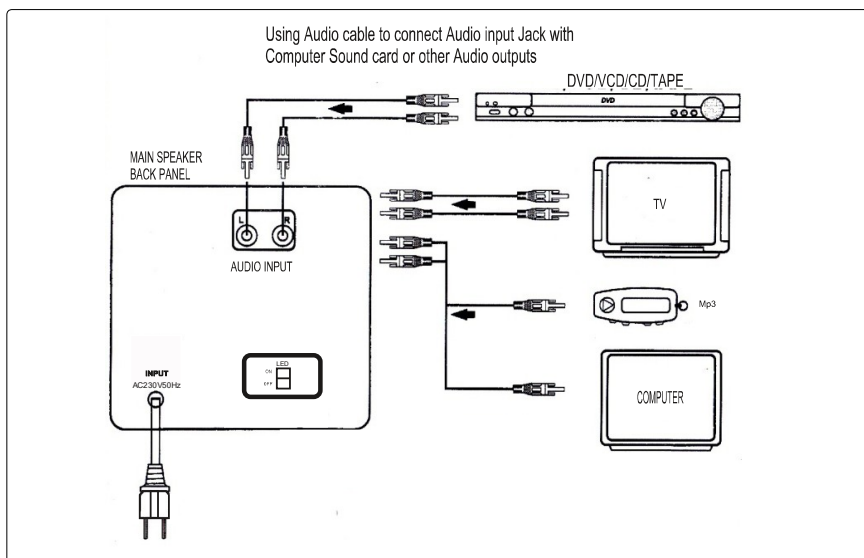
Číselní tlačítko pro MP3

**NÁVOD K OBSLUZE FUNKCÍ NA ZADNÍM PANELU**

1. AUDIO VSTUP: Vstup pro audio signál DVD/TV nebo jiný přehrávač AV AUX.
2. Přepněte na AUDIO INPUT (AUDIO VSTUP) a zvolte LED.
3. Vstup AC: AC220V.

**NÁVOD K POUŽITÍ**

1. Připojte signálové kabely v souladu s návodem pro připojení na zadním panelu.
2. Pro zajištění správného napětí připojte napájecí kabel a zapněte proud.
3. Pomocí tlačítek systém nastavte podle svých audio preferencí.

**SCHÉMA PŘIHOJENÍ NA ZADNÍM PANELU**

**BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ**

Za účelem zamezení provozním problémům či závažného poškození zařízení je nutno postupovat podle níže uvedených doporučení:

1. Při odpojování napájecího kabelu tahejte za zástrčku a nikoliv za kabel.
2. Zapnutá audio zařízení musí být umístěna daleko od topných zařízení.
3. Nepokoušejte se zařízení opravovat nebo upravovat.
4. Nedotýkejte se vnitřních dílů, hrozí riziko úrazu elektrickým proudem nebo poškození zařízení.
5. Pokud zařízení není používáno po delší dobu, vyjměte zástrčku z elektrické zásuvky.
6. Ujistěte se, že audio výrobek byl umístěn na suchém a ventilovaném místě, a že kolem něj bylo ponecháno 20 cm volného prostoru.

## **ВАЖНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ**

Прежде чем приступить к пользованию устройством, просим прочитать руководство по эксплуатации и технике безопасности. Следует соблюдать рекомендации, содержащиеся в настоящем Руководстве и сохранить Руководство для последующего пользования.

1. Убедитесь, что шнур питания, включенный в устройство, не затрудняет движение. Не ставьте тяжелые предметы на шнуре питания, поскольку он может повредиться. Вынимая шнур из розетки, всегда крепко беритесь за вилку, а не за кабель. Следует избегать использования удлинителей.

2. Вентиляция: Устройство необходимо установить в хорошо проветриваемом помещении с сохранением дистанции ок. 10 см от других объектов. Нельзя накрывать устройство материалами или пледами. Не ставить устройство на кровать, диван или ковер, поскольку это приведет к перекрытию вентиляционных отверстий.

3. Демонтаж корпуса: демонтировать корпус НЕ РАЗРЕШАЕТСЯ. Внутри корпуса нет деталей, которые можно было бы использовать. При необходимости поручите ремонт персоналу сервисного центра.

4. Если устройство выделяет запах или дым, необходимо немедленно отключить электропитание. Устройство следует передать в сервисный центр там, где оно было приобретено.

Внимание: Данная система снабжается напряжением 220 В переменного тока, 50 Гц. Убедитесь, что электроснабжение в доме соответствует указанному выше.



**СПЕЦИФИКАЦИЯ ПРОДУКТА:**

- Пульт дистанционного управления
- Разъемы для микрофонов
- Светодиодный дисплей
- Разъем для карт SD/USB
- 6-полосный графический эквалайзер
- Регулирование громкости функции X-BASS (усиление низких тонов)
- Диапазон частоты: 40Гц~20КГц
- Импеданс: 4 Ω
- Чувствительность: 93дБ @ 1кГц

**РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАНИЯ ФУНКЦИЯМИ НА ПЕРЕДНЕЙ ПАНЕЛИ**

РЕЖИМ: Кнопка USB/SD/LINE (аудио-вход)

Кнопка воспроизведения NEXT (СЛЕДУЮЩИЙ).

Кнопка воспроизведения PREV (ПРЕДЫДУЩИЙ).

EQUALIZER.

Порт USB.

Гнездо карт SD.

Регулятор MIC BASS (низкие тона микрофона).

Регулятор MIC TREBLE (высокие тона микрофона)

Регулятор MIC VOLUME (громкость микрофона).

Регулирование X-BASS (усиление низких тонов).

Светодиодный дисплей.

**ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ ПИТАНИЯ.**

Разъем для микрофона MICROPHONE.

Регулятор задержки микрофона.

Регулятор эха микрофона.

ГЛАВНОЕ РЕГУЛИРОВАНИЕ ГРОМКОСТИ.

## ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ



Ожидание для MP3  
 Кнопка USB/SD/LINE  
 (аудиоразъем)  
 Кнопка prev/FM CH (предыдущий  
 \канал FM) для MP3 Кнопка play/  
 pause (воспроизведение/пауза)  
 для MP3 Радио-тюнер FM  
 Кнопка next/FM CH (следующий/  
 канал FM) для MP3 Кнопка Repeat  
 (Повтор) для MP3 Кнопка Stop  
 (Стоп) для MP3 Кнопка  
 увеличения громкости для MP3  
 Кнопка уменьшения громкости  
 для MP3  
 Кнопка Mute (Отключить звук)  
 Кнопка эквалайзера для MP3  
 Цифровая кнопка для MP3

## РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАНИЯ ФУНКЦИЯМИ НА ЗАДНЕЙ ПАНЕЛИ

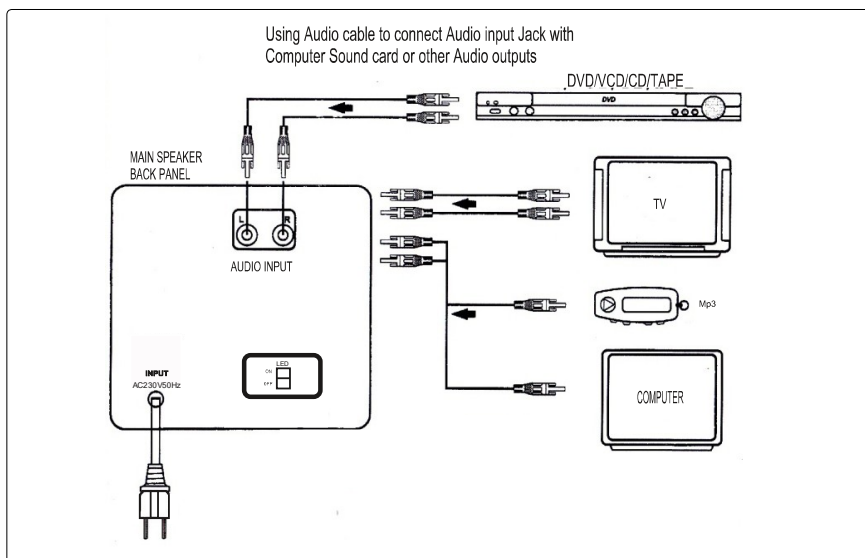
1. АУДИО-ВХОД: Гнездо входа аудио-сигнала DVD/TV или другого проигрывателя AV AUX.
2. Переключите на AUDIO INPUT (АУДИО-ВХОД) и выберите LED.
3. Вход переменного тока (AC): AC220V.

## РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАНИЯ

1. Подключите сигнальные кабели согласно инструкции по подключению на задней панели.

2. Чтобы обеспечить правильную величину напряжения, подключите шнур к источнику электроэнергии и включите питание.
3. При помощи клавиш отрегулируйте систему в соответствии с Вашими аудио-предпочтениями.

## СХЕМА СОЕДИНЕНИЙ НА ЗАДНЕЙ ПАНЕЛИ



## МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Во избежание проблем с эксплуатацией или серьезного повреждения устройства необходимо соблюдать нижеследующие рекомендации:

1. При отключении шнура из розетки следует брать за вилку, а не за шнур.
2. Во время работы аудиоустройства должны быть расположены вдали от нагревательных приборов.
3. Нельзя пытаться ремонтировать или модифицировать устройство.
4. Нельзя прикасаться к внутренним деталям, поскольку это может привести к удару электрическим током или повреждению устройства.
5. Если устройство не используется в течение длительного времени, необходимо вынуть вилку из розетки.
6. Убедитесь, что аудио-продукт расположен в сухом и проветриваемом помещении, а также, что вокруг него оставлено 20 см свободного пространства.



# MANTA

## **INFOLINIA SERWISOWA**

tel: +48 22 332 34 63 lub e-mail: [serwis@manta.com.pl](mailto:serwis@manta.com.pl)  
od poniedziałku do piątku w godz. 9.00-17.00

Producent zastrzega sobie możliwość wprowadzenia zmian w specyfikację produktu bez uprzedzenia.

Strona główna [www.manta.com.pl](http://www.manta.com.pl)  
Strona wsparcia technicznego [www.manta.info.pl](http://www.manta.info.pl)

## **SERVICE INFOLINE**

tel: +48 22 332 34 63 or e-mail: [serwis@manta.com.pl](mailto:serwis@manta.com.pl)  
from Monday to Friday. 9.00-17.00

The manufacturer reserves the right to make changes to product specifications without notice.

Home: [www.manta.com.pl](http://www.manta.com.pl)  
Home support: [www.manta.info.pl](http://www.manta.info.pl)



Made in P.R.C.  
FOR MANTA EUROPE